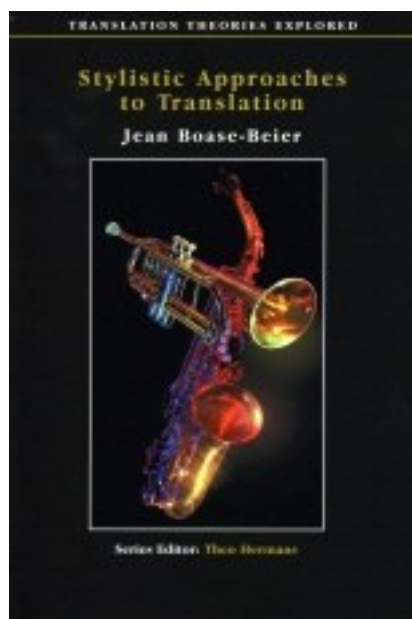


Stylistic approaches to translation



[Stylistic approaches to translation_ 下载链接1](#)

著者:Jean Boase-Beier

出版者:Routledge

出版时间:2014-3-26

装帧:Paperback

isbn:9781900650984

作者介绍:

The concept of style is central to our understanding and construction of texts. But how do translators take style into account in reading the source text and in creating a target text?

This book attempts to bring some coherence to a highly interdisciplinary area of translation studies, situating different views and approaches to style within general trends in linguistics and literary criticism and assessing their place in translation studies itself. Some of the issues addressed are the link between style and meaning, the interpretation of stylistic clues in the text, the difference between literary and

non-literary texts, and more practical questions about the recreation of stylistic effects. These various trends, approaches and issues are brought together in a consideration of the most recent cognitive views of style, which see it as essentially a reflection of mind.

Underlying the book is the notion that knowledge of theory can affect the way we translate. Far from being prescriptive, theories which describe what we know in a general sense can become part of what an individual translator knows, thus opening the way for greater awareness and also greater creativity in the act of translation. Throughout the discussion, the book considers how insights into the nature and importance of style might affect the actual translation of literary and non-literary texts.

目录:

[Stylistic approaches to translation_ 下载链接1](#)

标签

翻译研究

翻译

stylistics

,

译事

理论阐释文学史

RL

Jean

评论

sflep版2011。 keywords: style, cognitive, mind, foregrounding, translator's choice

[Stylistic approaches to translation_下载链接1](#)

书评

[Stylistic approaches to translation_下载链接1](#)